

Carnevale di Viareggio

Eric Matteucci

Cari amici Italiani di Polonia, grazie alla Gazzetta Italia e al suo collaboratore Enrico Buscema ho l'opportunità di parlare di Viareggio, bellissima città balneare sul litorale toscano, ma conosciuta in tutto il mondo per il suo maestoso Carnevale, che quest'anno ha festeggiato il suo 140° anniversario. La nostra manifestazione si è affermata nel tempo grazie ai maestri della cartapesta viareggini, che sono riconosciuti come forse i migliori del mondo nella costruzione di carri che superano i venti metri, arrivando fino ai trenta metri di altezza. La satira sui vari argo-

menti della società è l'elemento che aggiunge cultura a questi giganti di cartapesta, come vengono definiti questi carri armoniosi con il loro movimento. Cento, duecentomila persone durante le magiche sfilate sul lungomare, con un panorama unico nel suo genere... Il mare da una parte e, a pochi passi, uno spettacolo di colore e di allegria che, pure con il freddo dell'inverno, riscalda ogni cuore. Il carnevale a Viareggio è nel sangue e nel dna dei suoi abitanti, si aspetta tutto l'anno questo grande evento, orgoglio di tutta una città. Invito voi tutti in Polonia a programmare prima o poi un viaggio nella nostra città accogliente, perla del Tirreno e regina del carnevale d'Italia e d'Europa.

Colgo anche l'occasione di

ringraziare quella signora che ha inviato la canzone composta da me "Viareggio è magica" sul vostro sito, che ha permesso questo casuale incontro con Enrico Buscema e che mi ha contattato tramite Facebook.

"Viareggio è magica" ha fatto una vera magia. Fare conoscere il carnevale di Viareggio grazie ad una canzone rende orgoglioso non soltanto chi la scrive, ma anche chi la canta: Egisto Olivi, Silvia Barbieri, Dino Mancino (famoso per il suo tour con Giorgio Panariello e diverse esibizioni con Zucchero), Simon Luca Ciffa alla chitarra e basso. Da parte di tutti noi un grazie enorme a tutti voi!

Un abbraccio che unisce Viareggio e Varsavia!



Karnawał w Viareggio

Drodzy włoscy przyjaciele z Polski, dzięki miesięcznikowi Gazzetta Italia i jej dyrektorowi Enrico Buscema, mam możliwość opowiedzieć wam o Viareggio, pięknej nadmorskiej miejscowości na wybrzeżu toskańskim, znanej na całym świecie z dostojnego karnawału, który w tym roku obchodzi swoją 140 rocznicę. Nasza impreza stała się już tradycją dzięki mistrzom figur z masy papierowej z Viareggio, którzy na całym świecie uznawani są również za jednych z najlepszych w konstruowaniu wozów karnawałowych, które osiągają wysokość nawet 20-30 metrów. Satyra na różne aspekty społeczeństwa jest elementem, który łączy kulturę z tymi papierowymi gigantami, jak są definiowane harmonijnie poruszające się

wozy karnawałowe. Sto, dwieście tysięcy osób podczas magicznych defilad wzdłuż wybrzeża z panoramą jedyną w swoim rodzaju... Morze po jednej stronie, a kilka kroków dalej spektakl kolorów i radości, która pomimo zimowego chłodu rozgrzewa każde serce. Mieszkańcy Viareggio mają Karnawał we krwi i w DNA, cały rok czeka się na to wydarzenie będące dumą całego miasta. Zachęcam was wszystkich przebywających w Polsce do zaplanowania, wcześniej czy później, podróży do naszego przytulnego miasta, Tyrreńskiej perły, będącej królową karnawałów we Włoszech i w Europie.

Kto chciałby zobaczyć transmisję z niedzieli 17 lutego oraz 3 marca, może to zrobić wchodząc na stronę internetową telewizji Versilia, która transmituje defiladę w Internecie. Na zakończenie chciałbym podzię-

kować Pani, która zamieściła skomponowaną przez mnie piosenkę „Viareggio è magica” („Viareggio jest magiczne”) na waszej stronie internetowej, co pozwoliło na przypadkowe spotkanie z Waszym dyrektorem, który skontaktował się ze mną za pośrednictwem Facebook'a.

„Viareggio è magica” dokonała prawdziwych czarów. Rozpowszechnianie karnawału w Viareggio za pomocą piosenki sprawia, że dumny jest nie tylko ten, kto ją napisał, ale także ci, którzy ją śpiewa, czyli Egisto Olivi, Silvia Barbieri, Dino Mancino (znany ze swojej trasy z Giorgio Panariello i licznych występów z Zucchero) oraz grający na gitarze i basie Simon Luca Ciffa. Z naszej strony serdeczne podziękowania dla Was wszystkich!

Uścisk łączący Viareggio i Warszawę!

Casa Angela, si può fare di più

Gazzetta Italia in occasione di una iniziativa di beneficenza per bambini, durante il carnevale, ha scoperto e appoggiato una lodevole iniziativa tenutasi presso la pizzeria Rosso pomodoro a Varsavia.

Con il volontariato dei partecipanti, si sono raccolti fondi per un progetto concreto che cerchiamo qui di descrivervi.

Casa Angela nasce ispirandosi a Sant'Angela Merici, fondatrice dell'ordine delle Orsoline di Brescia. L'ordine delle suore di Gandino, gestisce con successo „Casa Betanea” un complesso situato nurzec Stacja, ai confini con la Bielorussia.

Lì vengono ospitate donne maltrattate, ragazze madri bisognose e l'idea sarebbe quella di creare un asilo per i bambini bisognosi della zona.

Responsabile del progetto: Suor Laura Boschi

Se hai a cuore chi sta peggio di te fai una donazione a:

SIOSTR URSZULANEK N.M.P. z GANDINO
BANK PKO SA 07-100 W Wegrowie PKO PPL PW
Numer: 68124 0273 11111 0010 1011 7809

Tocca a voi...

Casa Angela, można zrobić więcej!

Gazzetta Italia przy okazji imprezy dobroczynnej dla dzieci, zorganizowanej w trakcie karnawału, odkryła i poparła chwalebny inicjatywę, która odbyła się w pizzerii Rosso pomodoro w Warszawie.

Dzięki wolontariatowi uczestników, zostały zebrane fundusze na konkretny program, który postaramy się Wam tutaj opisać.

Casa Angela powstała zainspirowana Świętą Angelą Merici, założycielką zakonu Urszulanek w Brescii. Zakon sióstr z Gandino z sukcesem zarządza już Casą Betaną - kompleksem położonym na wsi Nurzec-Stacja, przy granicy z Białorusią.

To tam mogą znaleźć schronienie maltretowane kobiety, nieletnie matki, a idea jest stworzenie przedszkola dla potrzebujących dzieci z okolic.

Odpowiedzialna za projekt: siostra Laura Boschi

Jeśli masz serce dla Tych, którzy są w potrzebie, złóż datkę na adres:

SIOSTRY URSZULANKI N.M.P. z GANDINO
BANK PKO SA 07-100 W Wegrowie PKO PPL PW
Numer: 68124 0273 11111 0010 1011 7809

Teraz Wasza kolej...